

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Telephone: (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [office@fcpc.org](mailto:office@fcpc.org)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](https://www.facebook.com/fcpcnyc)



在信的人; 凡事都能

*To Those Who Believe; All Things Are Possible*

主日聯合崇拜

*Sunday Combined Service*

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年四月廿五日

*The Twenty-fifth Day of April 2021*

# 主日聯合崇拜程序

## ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#27	『主愛輝煌歌』 " LORD OF ALL BEING, THRONED AFAR "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625	『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	約翰福音 John 4: 23-24	時候將到, 如今就是了, 那真正拜父的, 要用心靈和誠實拜祂, 因為父要這樣的人拜祂。上帝是個靈。所以拜祂的, 必須用心靈和誠實拜祂。 Yet a time is coming and has now come when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for they are the kind of worshippers the Father seeks. God is spirit, and His worshippers must worship in spirit and truth.	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao		坐
主 禱文 THE LORD'S PRAYER	#649		坐
啓 應文 RESPONSIVE READING	詩篇 Psalm 32: 8-11		坐
唱 詩 *HYMN	#54	『我主我神歌』 " JESUS, MY LORD, MY GOD, MY ALL "	立
讀 經 SCRIPTURE READINGS	約翰一書 1 John 3: 16-20 路加福音 Luke 9: 51-56		坐
講 道 SERMON	『何為愛』 " WE KNOW LOVE BY THIS "		坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)		立
報 告 ANNOUNCEMENTS			坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後, 投入奉獻箱內 Please drop in the Offering Box after Service.		坐
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644		立
差 遣 *DISMISSAL	黃李雪清執事 Deacon Amy Wong		立

在聖殿崇拜上帝以後, 你們要平平安安地敬愛主, 服侍主。奉基督聖名。阿們。

Go in peace to love and serve the Lord after Worship Service in the Church Sanctuary. In the name of Christ. Amen.

阿們頌 AMEN\*

#675

唱詩 \*HYMN

#411 『繫連妙結歌』  
"BLEST BE THE TIE THAT BINDS"

立  
立

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:  
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、  
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鐳先生、胡關琴英執事、趙雷月華女士。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。

\*please stand

## 主日崇拜事奉人員

	今主日(四月廿五日) 主日聯合崇拜	下主日(五月二日) 聖餐主日聯合崇拜
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 黃李雪清執事	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老
司琴	林主恩先生	江友正女士
招待	趙林慕貞女士	胡國傑長老
聖餐主禮 聖餐襄禮		梁李萍清長老 梁燊南長老 徐頌基長老 方李芳執事 方鈺澄長老 蔣倩玲執事
聖餐預備		方李芳執事
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	黃惠賜執事	黃惠賜執事

## 啓應文: 詩篇 32 篇 8-11 節

主席啓: 我要教導你, 指示你當行的路。我要定睛在你身上  
勸戒你。

會眾應: 你不可像那無知的騾馬, 必用嚼環轡頭勒住他。不  
然, 就不能馴服。

啓: 惡人必多受苦楚。惟獨倚靠耶和華的, 必有慈愛四  
面環繞他。

應: 你們義人應當靠耶和華歡喜快樂。你們心裡正直的  
人, 都當歡呼。

## 獻花

方鈺澄夫婦

夏李新美合家紀念夏松高先生

中年團契成立四十六周年

中年團契紀念馬鴻述牧師

中年團契紀念黃振權長老夫婦

中年團契紀念李立人長老, 梁丘明珠女士, 容文夫人, 雷陳燮芳女士,

劉麥桂香女士, 倪潤華夫人

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

Ms. Grace Wong in memory of father Mr. Tak B. Wong

## Responsive Reading: Psalm 32: 8-11

8 I will instruct you and teach you in the way you should go; I will counsel you and  
and watch over you.

9 Do not be like the horse or the mule, which have no understanding but must be  
controlled by bit and bridle or they will not come to you.

10 Many are the woes of the wicked, but the Lord's unfailing love surrounds the  
man who trusts in Him.

11 Rejoice in the Lord and be glad, you righteous; sing, all you who are upright in  
heart!

## 講道經文：

### (一) 約翰一書 3: 16-20

- 16 主為我們捨命，我們從此就知道何為愛。我們也當為弟兄捨命。
- 17 凡有世上財物的，看見弟兄窮乏，卻塞住憐恤的心，愛上帝的心怎能存在他裡面呢。
- 18 小子們哪，我們相愛，不要只在言語和舌頭上。總要在行為和誠實上。
- 19 從此，就知道我們是屬真理的，並且我們的心在上帝面前可以安穩。
- 20 我們的心若責備我們，上帝比我們的心大，一切事沒有不知道的。

### (二) 路加福音 9:51-56

- 51 耶穌被接上升的日子將到，祂就定意向耶路撒冷去，
- 52 便打發使者在祂前頭走。他們到了撒瑪利亞的一個村莊，要為祂豫備。
- 53 那裡的人不接待祂，因祂面向耶路撒冷去。
- 54 祂的門徒，雅各，約翰，看見了，就說，主阿，祢要我們吩咐火從天上降下來，燒滅他們，像以利亞所作的麼。
- 55 耶穌轉身責備兩個門徒說，你們的心如何，你們並不知道。
- 56 人子來不是要滅人的性命，是要救人的性命。說著就往別的村莊去了。

## Scripture Reading 1

### 1 John 3:16-20

- 16 We know love by this, that he laid down his life for us—and we ought to lay down our lives for one another.
- 17 How does God’s love abide in anyone who has the world’s goods and sees a brother or sister in need and yet refuses help?
- 18 Little children, let us love, not in word or speech, but in truth and action.
- 19 And by this we will know that we are from the truth and will reassure our hearts before him.
- 20 Whenever our hearts condemn us; for God is greater than our hearts, and he knows everything.

## Scripture Reading 2

### Luke 9:51-56

- 51 When the days drew near for him to be taken up, he set his face to go to Jerusalem.
- 52 And he sent messengers ahead of him. On their way they entered a village of the Samaritans to make ready for him;
- 53 but they did not receive him, because his face was set toward Jerusalem.
- 54 When his disciples James and John saw it, they said, “Lord, do you want us to command fire to come down from heaven and consume them?”
- 55 But he turned and rebuked them.
- 56 Then they went on to another village.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
2. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時,請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 因疫情關係,目前只重開主日崇拜。
4. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂手提電話 **(917) 214-8596**聯絡各同工。
5. 本堂在網址 [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 上載主日週刊,講道,請瀏覽及收聽。

### 二零二一年度獎學金接受申請

#### **2021 SCHOLARSHIPS AVAILABLE FOR APPLICATION**

本堂設有二項獎學金:

- (一) 高中畢業生繼續進修大學獎學金.
- (二) 大學畢業生繼續進修大學獎學金.

申請人必須成績優良,品行優良. 積極參與教會及社區活動. 不論家庭經濟狀況如何,均可申請.

高中畢業生繼續進修大學申請人資格: 本會會友或其子女/孫兒女符合上述資格者均可申請.

大學畢業生繼續進修大學申請人資格: 本會會友符合上述資格者均可申請. 申請人只能獲獎一次.

請用電郵 [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) 與石雷蕙莎女士聯絡,索取申請書及資料.

**截止日期: 二零二一年五月七日禮拜五 (逾期申請,不予考慮)**

Scholarships are available for post-high school seniors pursuing additional studies and current or incoming graduate school students. Each scholarship will be awarded on the basis of academic merit, service and active participation in the church and community, and individual character. Scholarships are not based on financial need.

For post-high school seniors pursuing undergraduate studies at any accredited university, college, or trade school: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, or their children/grandchildren who satisfy the criteria are invited to apply.

For incoming or current graduate school students: Members of the First Chinese Presbyterian Church of New York City, in good standing, who satisfy the criteria are invited to apply. Applicants can be awarded a scholarship only once during their graduate career.

Please email Victoria Louie-Shek at [vicki.louie@gmail.com](mailto:vicki.louie@gmail.com) to request an electronic application.

**Application Deadline: Friday, May 7, 2021 (Late application will NOT be considered.)**

## WELCOME!

Today – Sunday in Ordinary Time

April 25, 2021 at 11:00 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Deacon Amy Wong
PIANIST:	Mr. Daniel Lam

Next Week – Holy Communion Sunday

May 2, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service

SPEAKER:	Evangelist Elaine Shao
WORSHIP LEADER:	Elder Henry Quan
ORGANIST:	Ms. You Zheng Jiang
HOLY COMMUNION OFFICIANT:	CRE Peng C. Leong
HOLY COMMUNION ASSISTANTS:	Elder Jonathan Chui, Elder Yuk Ching Fong, Deacon Frances Fong, Deacon Winnie Tsui

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) **Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!
- 2) **Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.